

爱吧，趁
心痛还在

bed of roses
玫瑰待嫁

Nora Roberts

[美] 诺拉·罗伯茨 著
冯常娜 译

献给每个受了伤但仍相信爱情的人！

心痛之前，没有爱情！

美国亚马逊网站热销书，《纽约时报》畅销书排行榜top 1

每个幸福的人，书架上必有一本诺拉·罗伯茨的小说



接力出版社
Publishing House

全国百佳图书出版单位
Top 100 Publishing Houses in China



MEIGUI DAIJIA

玫瑰待嫁

[美] 诺拉·罗伯茨 著
冯常娜 译



接力出版社
Publishing House

桂图登字: 20-2010-327

BED OF ROSES by Nora Roberts (Book Two of the Bride Quartet)

Copyright © 2009 by Nora Roberts

Simplified Chinese translation copyright © 2013

by Jieli Publishing House Co.,Ltd.

Published by arrangement with Writers House,LLC

ALL RIGHTS RESERVED

图书在版编目(CIP)数据

玫瑰待嫁 / (美) 罗伯茨著; 冯常娜译. — 南宁: 接力出版社, 2014.1

(爱吧, 趁心痛还在)

书名原文: Bed of roses

ISBN 978-7-5448-3180-2

I. ①玫… II. ①罗… ②冯… III. ①长篇小说-美国-现代

IV. ①I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第227867号

责任编辑: 胡金环 文字编辑: 熊 隽 楚亚男 美术编辑: 朱 琳

版权联络: 董 蒙 责任校对: 贾宏宾

责任监印: 刘 冬 媒介主理: 刘 平

社长: 黄 俭 总编辑: 白 冰

出版发行: 接力出版社 社址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022

电话: 010-65546561(发行部) 传真: 010-65545210(发行部)

http://www.jielibj.com E-mail: jieli@jielibook.com

经销: 新华书店 印制: 北京市海淀区四季青印刷厂

开本: 880毫米×1250毫米 1/32 印张: 10.25 字数: 265千字

版次: 2014年1月第1版 印次: 2014年1月第1次印刷

印数: 00 001—10 000册 定价: 29.80元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 010-65545440

我深信，每一朵花都为她呼吸的空气而满心欢喜。

——华兹华斯

爱就像是友情着了火。

——李小龙



目 录

序 章	1
第一章	5
第二章	20
第三章	32
第四章	48
第五章	63
第六章	80
第七章	97
第八章	112
第九章	130
第十章	143
第十一章	160
第十二章	176
第十三章	189

第十四章	204
第十五章	219
第十六章	238
第十七章	253
第十八章	267
第十九章	286
第二十章	303

序 章

在艾玛看来，浪漫能使女人变得特别。浪漫让女人变得美丽，让男人变成王子。生活中拥有浪漫的女人，会活得如同女王一样气派，因为有人珍视她的心。

鲜花、烛光、在洒满月光的幽静花园里漫步……只是想想就能让人发出一声感叹——已经足够浪漫了。

她能想象到夏日玫瑰的芳香，从舞厅开着的窗户里飘出来的音乐，灯光给所有东西镶上银边，像在电影里一样。这样的情形会使她心跳（她现在想象着这些情形的时候也在心跳）。

她渴望在洒满月光的幽静花园里跳舞。

她十一岁。

她能够将浪漫的情形想象得如此清晰，于是她向最好的朋友们描述了这情景中的每一个细节。

每当她们在朋友家举办晚会时，她们就会聊到所有的一切，一聊几个小时，也听听音乐，或者看看电影。她们可以玩到想睡的时候，甚至整个通宵，但是至今还没有一个人能熬一整晚。

当她们在帕可家举办晚会时，如果天气允许，她们就可以在帕可

卧室外的阳台上坐着或者玩到半夜。她最喜欢春天到那里，站在卧室的阳台上，闻着布朗庄园里花园的味道，如果那天园丁割草了，还能闻到绿草的清香。

管家格雷迪太太会端一些饼干和牛奶过来，有时候是纸杯蛋糕。布朗女士会时不时地进来看看她们在做什么。

但是大多数时候，只有她们四个人。

“当我成为一名住在纽约的成功女商人时，我可能没有时间去浪漫。”劳拉闪耀的金发挑染了石灰 Kool-Aid 染发剂的绿色，她正在将自己的时尚感运用到小麦鲜红的头发上。

“但是你必须要有浪漫。”艾玛坚持说。

“呃。”劳拉的牙齿夹着舌头，耐心地将小麦另一边的头发编成细长的辫子，“我打算成为我姑姑詹尼弗那样的人。她告诉我妈妈她为什么没有时间考虑婚姻，她并不需要男人。她住在阳光上东区，和麦当娜一起参加晚会。我爸爸说她是一个瞧不起男人的女人。所以我也准备做一个瞧不起男人的女人，也要和麦当娜一起参加晚会。”

“说得像真的一样。”小麦哼了哼。看到编好的长辫子，小麦哈哈傻笑起来。“跳舞是一件有趣的事情，浪漫应该是不错的，只要它不让你变笨。除了钱以外，我妈妈就只想着浪漫。对于她而言，最浪漫的事好像就是同时得到浪漫和钱。”

“那不是真正的浪漫。”艾玛一边说一边揉着小麦的腿，“我认为最浪漫的事是，你为对方做所有的事情只是因为你们相爱。我希望我们已经到了能谈恋爱的年纪。”艾玛深深地感慨道：“那一定让人感觉很美妙。”

“我们应该去亲吻一个男孩，看看浪漫到底是怎么样的。”

每个人都停下来注视着帕可。她趴在床上，看着她的朋友们做头发沙龙。“我们应该挑一个男孩，让他来亲我们。我们都快十二岁了。

我们必须尝试一下，看我们是否喜欢这样。”

劳拉的眼睛眯成了一条缝，说：“像一次实验？”

“但是我们应该吻谁呢？”艾玛想知道。

“我们来列一个名单。”帕可从床上滚到床头柜边，翻出笔记本。这本笔记本的封面是一双粉红色的芭蕾舞鞋。“我们写下所有认识的男孩和可以接吻的男孩名字，再写出为什么能或者不能。”

“这听起来一点也不浪漫。”

帕可朝艾玛笑笑。“名单总是会有帮助的。我认为我们不能写到亲戚比如说德兰尼，”她说道，德兰尼是她的哥哥，“或者是艾玛的哥哥们，他们都太老了。”

她打开笔记本，翻到新的一页。“所以……”

“有时候，他们会把他们的舌头伸进你们的嘴巴里。”

小麦的话引起尖叫、讨论和更多的傻笑。

帕可从床上滑下来，挨着艾玛坐到地板上。“好吧，等我们把主要的名单列出来以后，就可以进一步划分是可以还是不可以。然后，我们从可以的名单中挑选。如果我们找到挑选出的男孩来吻我们，就必须说说那是什么感觉。即便他把舌头伸进你的嘴巴里，我们也必须知道那又是什么感觉。”

“如果那些男孩不愿意吻我们，该怎么办呢？”

“呃？”劳拉固定住编好的辫子，摇摇头，“那些男孩当然愿意吻你了。你不光很漂亮，还很聪明。一些女孩在男孩子身边就会变得笨笨的，但你不会。而且，你的胸部已经开始发育了。”

“男孩们喜欢胸部。”小麦说，“如果他不吻你，那你就去吻他。总之，我觉得这不是个大问题。”

艾玛觉得，或许是这样。

但是当她们写下名单，她们全都笑了起来。劳拉和小麦表演一个

男孩或另一个男孩会如何接近亲吻的时刻，她们在地板上笑着打滚，直到一只猫——菲什先生昂首阔步地从卧室走出来。

当格雷迪太太端着饼干和牛奶走进来的时候，帕可将笔记本藏了起来。她们又有了扮演女孩乐队的想法，于是都到帕可的壁橱和梳妆台里去寻找适合的舞台着装。

她们在地板上或床上睡着了，有的蜷缩着，有的四肢伸开。

艾玛在日出前醒了过来。帕可家的夜灯亮着，还有一缕月光照进来。

有人给她盖了一床薄毯子，并在她的脑袋下塞了一个枕头。在她们举办这种晚会时，经常会有人这么做。

她半梦半醒地，被月光牵引着走到阳台的门口，她走了出去。冰凉的空气里，有玫瑰的芳香拂过她的面颊。

她望向洒满银色月光的花园，那里有春天里柔和的颜色和悦目的花朵。她似乎听到了音乐，看见了自己在玫瑰和杜鹃之间跳舞，牡丹还将花瓣和芳香藏在花蕾里。

她还能看见舞伴的样子，他牵着她旋转。是华尔兹，她一边想着，一边轻轻地哼着。一定是华尔兹，像小说里描写的那样。

她想，这才是浪漫。她闭上眼睛，呼吸着夜晚的空气。

她告诉自己，未来的某一天，她一定会知道浪漫是什么样子的。



第一章

后来，那些细节挤满了她的头脑，它们中的许多都是模糊的。艾玛喝着第一杯咖啡，核对了一下她的预约簿。她连续核对了两次，喝完了咖啡。她享受着咖啡的温暖，靠在办公室里舒适的椅背上，读完了添加在每个客户旁边的备注。

以艾玛的经验看来，夫妻的个性——更准确地说是新娘的个性，通常决定了她和客户们商议的气氛，以及客户们想举办的婚礼风格。艾玛觉得，花是婚礼的中心。不管它们是优雅的或者有趣的，精细的或者简单的，花都是浪漫的。

给客户所有他们渴望的重心和浪漫，这是她的工作。

她舒了一口气，伸伸懒腰，冲着桌子上装满娇小玫瑰的花瓶笑了笑。她想，春天是最好的。婚礼旺季正要开始——这意味着白天的忙碌和整夜的设计、安排、创造，不仅为这个春季的婚礼，而且还为下一个。

她喜欢忙碌，也喜欢工作本身。

这就是“婚誓”带给她和她三个最好的朋友的东西。她喜欢忙碌、有益的工作，以及从中得到的个人成就感。她喜欢和花玩，和花住，几乎每天都在花海里徜徉的生活。

她检查着手上的小刻痕和小伤口。有时她把它们想象成战斗的伤疤或荣誉的奖章。今天早上，她只是希望她能有时间修指甲。

她计算着时间。又过了一会儿，她站起来，绕到卧室，抓起一件猩红的连帽外套，换下睡衣。在穿好衣服为这一天作准备以前，还有时间足够她走到主卧。格雷迪太太会在主卧吃早餐，艾玛不必为自己做饭。

她的生活里经常会有额外的回报，她一边想着一边慢跑下楼。

在经过通常被她用作招待和咨询的起居室，前往门口时，她快速地审视了一下四周。在第一场会议以前，她要给陈列柜上的花梳妆打扮一番。但那些百合花难道还不够漂亮吗？

她走出去，这里以前是客房，现在是她的家，也是“婚誓”装饰品公司的核心地带。

她深吸了一口春天的空气，打了一个寒战。

为什么不能暖和一点？现在已经是春天了，是水仙花盛开的季节。看看她盆栽里的三色堇盛开得多么灿烂。她拒绝让寒冷的早晨破坏她的情绪——现在开始下毛毛雨了。

她蜷缩在连帽外套里，一只手捧着咖啡杯，将另一只手放进口袋，朝主房走去。

她提醒自己，周围的万物正在复苏。如果你仔细看，就会发现树上的绿色，还有山茱萸和樱花微微盛开的蛛丝马迹。那些喇叭水仙已经蠢蠢欲动，藏红花也已经破土而出。或许还会有一场春雪，但是最糟糕的天气已经结束了。

很快又会是种植的季节了。她从花房里带了一些她喜欢的花，将它们放在陈列柜上。她添加了一些花束、花饰和花环。在她看来，没有什么东西能比大自然更能为婚礼提供最激动人心的景观了。

而且，也没有什么地方能比布朗庄园更能为婚礼展示出这些景观了。

那些花园，即使现在还只有一些用来展示的花，也会立刻变得多姿多彩，盛开的鲜花芳香馥郁，会邀请人们沿着弯曲的小路漫步，或者坐在长凳上，在太阳或阴凉下放松。帕可让她负责监督来赏花的人们，每年艾玛都会去玩，种一些新的东西，或者监督景观团队。

阳台和院子提供了足够的户外生活空间，适合婚礼和其他活动。在玫瑰花藤下或者绿荫长廊下，或者杨柳下的池塘边，都可以举行湖畔招待会、阳台招待会和典礼。

我们都办到了，她想。

这个房子本身呢？有些东西能否变得更优美、更漂亮一些呢？那些美妙的淡蓝色，那些黄色和奶油般温暖的格调，各式各样的屋顶轮廓线，弓形结构的窗户，以及花边的阳台都能增加优雅的魅力。而且，入口门廊设计为充满繁茂的草木或者精致的颜色和纹理。

她小的时候将这里想象成有城堡的仙境。

现在，这里是她的家。

她朝带有游泳池的房子走去，那里是她的搭档小麦住的地方，也是她的摄影工作室。正当她要推门进去的时候，门被打开了，一个男人出来了。艾玛对这个男人报以微笑，他身材瘦高，头发杂乱，穿着斜纹软呢夹克。

“早上好，卡特！”

“你好，艾玛。”

卡特的家庭和她的家庭相熟，几乎从她能记事起就一直维持着朋友关系。卡特·马奎尔之前是耶鲁大学的教师，现在是他们母校的中学英语教师，已经和她最好的朋友之一小麦订婚了。

艾玛想，生活不仅仅只是美好的，它简直是一个奇异的玫瑰花床。

想到这些，她几乎是跳着舞走向卡特的，她拉着他的衣领，踮起脚，吵着要亲他。

“哇！”他叫道，脸红了。

“嘿。”小麦睡眼惺忪地斜靠在门框的直木上，一头红色的头发照亮了阴暗，“你打算跟我的男人一起打发时间吗？”

“如果可以的话，我会把他偷走，但是你已经勾引了他，而且他又对你神魂颠倒。”

“很正确。”

“好吧，”卡特微笑着说，“这真是一个美好的开始。我马上要参加的员工会议可不会这么令人愉快。”

“打电话请病假。”小麦咕哝着说，“我会给你带来一些高兴的事情。”

“好吧。再见了。”

艾玛微笑地看着卡特的背影，他正急急忙忙地钻进他的车子里。

“天哪，他是如此可爱。”

“他确实可爱。”

“瞧你，幸福的女孩。”

“幸福的订婚女孩。想再看看我的戒指吗？”

“啊哦，”当小麦摆动她的手指时，艾玛亲切地说着，“啊哈。”

“去吃早餐吗？”

“正有这个打算。”

“等等。”小麦把身子向后微微一仰，抓起一件夹克，关上门。

“我就喝了一点咖啡，什么都没吃，所以……”她们一起走下楼。当小麦看见艾玛一只手里捧着的杯子时，她皱眉说，“那是我的杯子。”

“你现在想把它要回来吗？”

“我知道为什么我会在这个讨厌的早晨这么兴奋了，这也是我为什么没有时间吃早餐的原因。因为它叫‘让我们一起淋雨吧’。”

“幸福女孩也是个爱吹牛的小妖精。”

“以此为傲。你为什么这么兴奋？找了个男人藏在你的房子里？”

“很不幸，没有。我今天有五个预定的咨询，这是这个星期的伟大开始，昨天的茶会婚礼是上个星期可爱的结尾。真的很甜蜜，不是吗？六十多岁的夫妻交换戒指，而且他的孩子们，她的孩子们，祖孙围绕在一起庆祝。不仅甜蜜，还很安心。他们两个都是第二次相聚在一起，而且他们在这里，准备好再一次交换戒指，愿意分享此生。我拍了一些超棒的照片。我想，那些疯狂的孩子们也打算这样做。”

“说到疯狂的孩子们，我们真的不得不谈谈你的花儿。十二月已经远去了，”她颤抖地说，“但是正如你所知道的那样，它很快又会到来。”

“我现在还没有定好订婚照的造型、礼服和婚礼色调，我都还没有决定好。”

“我喜欢宝石的色彩。”艾玛说着，睫毛忽闪忽闪的。

“你看好粗麻布，说说‘吹牛妖精’吧。”小麦打开寄存室的门，自从格雷迪太太度假回来后，她都记得把鞋子上的泥巴擦拭干净，“我一定好礼服，就集体讨论剩下的部分。”

“你是我们中第一个要结婚的人，在这里举行婚礼吧。”

“是的。看我们自己怎么组织这场婚礼，我们自己在婚礼现场，这真有意思。”

“你完全可以让帕可来负责后勤。能使后勤工作顺利进行的人一定是帕可。”

她们走进厨房，那里一片混乱。

莫林·格雷迪太太正在炉子旁忙活，她动作利索，面容平静。帕可和劳拉在房间里对峙着。

“这一定要做完。”帕可坚持说。

“真烦！真烦！”

“劳拉，这是做生意。你必须服务好客户。”

“让我来告诉你我想怎么样服务好客户。”

“不要说了。”帕可浓密的棕色头发扎成了马尾辫，已经穿上了一套会客时穿的深蓝套装。眼睛几乎也是同样的深蓝色，闪耀着不耐烦的神色。“看，我已经把她的所有选择列成清单了，包括客人的数量、她的风格以及她选择的花束。你甚至不用跟她谈。我会跟她保持联络的。”

“现在让我来告诉你，你能用你的名单做什么。”

“新娘……”

“新娘是个浑蛋，是个傻瓜，是一个啰唆的怪女人，她一年以前就把婚礼安排得非常清楚，而且她不需要也不想要我细致地服务。她激怒我，因为她意识到了她的愚蠢，而不吃我做的任何一块蛋糕。”

劳拉穿着棉质睡衣裤，头发睡成一簇一簇的，坐到早餐区的椅子上。

“你需要冷静下来。”帕可弯下身子去捡一份文件，“你所需要的东西都在这儿。”帕可把文件放在桌子上。“我已经保证我们会提供蛋糕给新娘，所以……”

“所以，你从现在到星期六要设计并做好一个四层的结婚蛋糕和一个新郎蛋糕，再挑一些甜点，供给两百人吃。你这样做没有一点事先准备，而且周末你还有三件其他的事情，三天后还有一个晚会。”

劳拉的脸上呈现出暴躁的表情，她拿起文件，故意将它扔在地

板上。

“你现在的行为就像一个小孩。”

“好吧，我就是个小孩。”

“姑娘们，你们的小朋友过来玩了。”格雷迪太太唱起来，她的音调极度甜美，脸上带着微笑。

“啊，我听见我妈妈在叫我。”艾玛说着，准备悄悄离开房间。

“不，你不要走！”劳拉跳起来，“听着！惠特尼·弗克和贾斯廷·哈里根的婚礼。星期六，晚会。你们一定记得新娘对‘婚誓’提供蛋糕或其他甜点的主意是怎样嗤之以鼻的，她是如何嘲笑我和我的建议，而坚持让她的表妹制作所有的甜点的。她的表妹是纽约的一个糕点厨师，在巴黎学习，为重要的项目设计过蛋糕。”

“你记得她对我说过什么吗？”

“啊。”艾玛移动了一下，因为劳拉的手指指向了她的心脏，“不记得原话了。”

“好吧，我记得。她说她确信——带着嘲笑的口吻说——她确信我能把大多数的事情处理得足够好，但是她想要最完美的婚礼。她当着我的面说的这些。”

“毫无疑问，这非常无礼。”帕可开始说。

“我还没有说完，”劳拉低声说，“现在，到了最后时刻，似乎她那有才气的表妹与她的一个男客户跑了。真是丑闻啊！说是那个客户遇见了有才气的表妹，委托她为其订婚晚会设计一个蛋糕。现在他们失踪了，新娘想让我帮忙，挽救她的婚礼。”

“这就是我们在这里做的事情，劳拉——”

“我没有问你。”劳拉用手指着帕可，专心注视着小麦和艾玛，“我在问她们。”

“什么？你说什么了吗？”小麦咧嘴笑了，“对不起，可能是雨淋